Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 266 Bern, Mittwoch 13. November 1946 — 64. Jahrgang — 64me année — Berne, mercredi 13 novembre 1946 **No 266**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 6 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1946.
Ausfuhr im aktiven Transit-Veredlungsverkehr. Exportation dans le trafic de perfectionnement actif en transit. Esportazione nel traffico attivo di perfezionamento in transito.
Internationale Ausstellung für Städtebau und Wohnkultur, Paris, vom 1. Mai bis 30. Juni 1947. Exposition internationale de l'urbanisme et de l'habitation, Paris, du 1er mai au 30 juin 1947.
Separatabzug: Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232) (L. P. 231, 232)
(VZG vom 28. April 1920, Art. 29, 123) (O. T. féd. du 28 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (1193²)

Gemeinschuldner: Clivio August, geboren 1890, von Winterthur, Granitgeschäft, Werkstrasse 25, Grüze-Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1946.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. November 1946, 14 Uhr 30, im Bureau des Konkursamtes, Turnerstrasse 1, Winterthur.
Eingabefrist: bis 13. Dezember 1946.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1183)

Failli: Salina-Branca Albert, originaire de Viège (Valais), cafetier-restaurateur à Montreux, à l'Hôtel du Léman.
Propriétaire d'un immeuble à destination de café-restaurant à Viège (Valais).
Date de l'ouverture de la faillite: mardi 5 novembre 1946.
Première assemblée des créanciers: mercredi 20 novembre 1946, à 15 h., en Maison de Ville, les Planches-Montreux.
Délai pour les productions: vendredi 13 décembre 1946.
Délai pour l'indication des servitudes: mardi 3 décembre 1946.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1186)

Faillie: Société anonyme Sirgos S. A., fabrication, achat et vente d'horlogerie de tous genres ainsi que d'appareils de football et d'articles similaires et grils pour restaurants, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Paix 61.
Date du jugement prononçant l'onverture de la faillite: 29 octobre 1946.
Première assemblée des créanciers: vendredi 22 novembre 1946, à 14 h., à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rue Léopold-Robert 3, salle du rez-de-chaussée.
Délai pour les productions: 13 décembre 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1187)

Ueber Burri-Schumacher Olga, Frau, von Schüpfen (Bern), in Zürich 1, Niederdorfstrasse 18, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Oktober 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. November 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. November 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1194)

Failli: Blanchard Henri, charpentier, rue Chaucrau 10, à Lausanne.
Date du prononcé: 5 novembre 1946.
Délai pour avancer les frais de 300 fr.: 23 novembre 1946.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (1201)

Im Konkurse über Aeby Othmar, Schreiner, Tasberg, St. Ursen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachnng an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (1202)

Im Konkurse über Delley Georges, des Felix, Tasberg, St. Ursen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1188/90)

Die Konkursverfahren betreffend:

1. den Nachlass des am 3. November 1945 gestorbenen
   Fischer-Zehnder Eduard,
   wohnhaft gewesen in Kilchberg;
2. die Firma Burgherr & Cie., Handel mit und Fabrikation von Brennmaterialien, Rüschlikon;
3. den Nachlass des am 29. März 1946 gestorbenen
   Tettamanti Giovanni Reale,
   gewesener Wirt «Zur Schönegg», Thalwil,

sind mit Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 26. August, 30. September und 2. November 1946 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1195)

Gemeinschuldner: Nabholz-Muri Hans, Oberwilerstrasse 153, Inhaber der Firma «Hans Nabholz», Drogerie usw., in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 8. November 1946.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1184)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft
Barth's Erben, Karl,
Landesprodukte, Chur, ist durch Verfügung des Kreisamtes Chur vom 8. November 1946 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1196/7)

Dans son audience du 6 novembre 1946, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° FIBA S. à r. l., à Renens;
2° Dumont Edgar, entreprise de carbonisation, Lausanne.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1185)

Der am 7. Februar 1946 über Schindler Georg, dipl. Ingenieur, Handel mit Radios usw., von Mollis, wohnhaft an der Jupiterstrasse 48 in Zürich 7, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1946, zufolge Rückzugs sämtlicher Konkurseingaben, widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1176¹)

Gemälde- und Graphik-Ausstellung und konkursamtliche Kunstauktion der Bestände der ehemaligen Galerie Aktuaryus, Zürich

In der konkursamtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des
Aktuaryus Toni,
geboren 1898, von Paris, wohnhaft gewesen Katharinenweg 6 in Enge-Zürich 2, werden unter Leitung der Galerie G. & L. Bollag, Zürich, Donners-

tag, den 14. November 1946, von 14 Uhr an, im Savoy-Hotel Baur en Ville, 1. Stock, in Zürich 1, öffentlich versteigert:

Handzeichnungen, Aquarelle, Gemälde von Pissarro, Corot, Marquet, Vlaminck, Forain, Dufy, Rouault, Despiau, Rodin, Guys, Amiet, Auberjonois, Barraud, Berger, Barth, Gimmi, Martin, Holy, Gubler, Morgenthaler, Castan, Schiess, Varlin usw. Graphik: Schweiz, Frankreich, Deutschland. Eine Kunstbibliothek, Kataloge.

Detaillierte Verzeichnisse. Verkauf netto gegen bar, ohne Aufgeld.

Zürich, den 7. November 1946.

Konkursamt Enge-Zürich: Hrch. Diener, Notar.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1191)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Infolge Nichthaltung des Steigerungskaufes gelangen im Auftrage des Konkursamtes Wiedikon-Zürich im Konkurse des Hotz Theodor, 1903, Kaufmann, in Zürich, Dienstag, den 26. November 1946, 15 Uhr, im Restaurant «Weingarten», in Spreitenbach an zweite öffentliche Steigerung:

GB. Spreitenbach Nr. 1461, Kataster-Plan 26/2027: Steuerschatzung:
3 ha 64 a 73 m² Acker, Wiese und Kiesgrube, Asp-Peyeräcker Fr. 7 305.—
Sandaufbereitungsanlage Nr. 132: » 2 300.—
Wohnhaus mit Anbau Nr. 42 » 3 000.—
Gesamtschatzung: Fr. 12 605.—

Die neuen Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 11. November 1946 an während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 6. November 1946. Konkursamt Baden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (1100¹)

Vente d'immeubles — Unique enchère

Remise et garage

Le lundi 25 novembre 1946, à 14 h. 30, au Café du Rosex r. Vers l'Eglise (halte des Aviolats), l'Office des faillites d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite

Weber Jean-Jacques-François,

fils de Jacques-Conrad, agriculteur et marchand de bois, domicilié aux Planards, Vers l'Eglise, soit:

Au lieu dit: «En La Lavanche», commune d'Ormont-Dessus, remise, garage et place d'une superficie totale de 1 a. 75 ca.
Estimation officielle et taxe de l'office: 3500 fr.
Assurance incendie: 7500 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés, dès le 12 novembre 1946, au bureau de l'Office des faillites d'Aigle.

Aigle, le 21 octobre 1946. Le préposé aux faillites: H. Barbezat.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1200)

Schuldnerin: Firma Justiz & Co., Wohnungseinrichtungen, Löwenstrasse 1, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung: 1. November 1946.
Dauer der Stundung: 4 Monate (Liquidationsvergleich).
Sachwalter: Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 46, Zürich 1.
Eingabefrist: bis zum 4. Dezember 1946. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Januar 1947, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Klasse (I. Stock), Hauptbahnhof, Zürich.
Aktenauflage: vom 9. Dezember 1946 an, auf dem Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 46.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (1198²)

Schuldner: Gloor-Röösli Rudolf und Emilie, wohnhaft in Oftringen, Inhaber der elektrotechnischen Werkstätte E. Röösli, Mühlethalstrasse, Zofingen.
Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zofingen: 7. November 1946.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: F. Gerber, Notar, Zofingen.
Eingabefrist: bis spätestens am 7. Dezember 1946. Beilage der Beweismittel. Gleichzeitig sind allfällige Pfand- und Vorzugsrechte geltend zu machen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Januar 1947, 14 Uhr, im Rathaus in Zofingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.
Es ist ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgesehen. Einstellung in der Dispositionsfähigkeit gemäss Artikel 204 SchKG.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Boudry* (1192)

Débiteur: Peter Robert-Jacques, vins en gros, Auvernier.
Date de la décision du tribunal accordant le sursis: 6 novembre 1946.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: Me Marc Morel, avocat, rue de l'Hôpital 2, Neuchâtel.
Délai pour les productions: 15 décembre 1946.
Assemblée des créanciers: jeudi 6 février 1947, à 15 heures, Hôtel de Ville, Boudry.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 janvier 1947, en l'étude du commissaire au sursis, à Neuchâtel.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1199)

Notstundungsgesuch

Zur Verhandlung über das Begehren des Sprenger Edwin, Konstrukteur, Chorgasse 22 in Zürich 1, betreffend Notstundung ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 6. Dezember 1946, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Gesuchstellers.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Gesuchstellers können die Akten vor der Verhandlung auf dem Bureau Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich einsehen und ihre Einwendungen vor der Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich anbringen. Stillschweigen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 11. November 1946.

Bezirksgericht Zürich, 3 Abteilung,
der Gerichtsschreiber i. V.: Hildebrandt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

18. Oktober 1946. Waren aller Art.

Rohrbach & Leiser, in Toffen, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von, Handel mit und Vertretung (Verkaufsorganisation) von Waren aller Art, insbesondere der Textilbranche (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 195). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Juni 1946 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. Oktober 1946. Damenmasskonfektion.

Leiser & Co., in Toffen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 15. Juni 1946 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Leiser, von Seedorf bei Aarberg, in Toffen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Fritz Ryser, von Dürrenroth, in Zürich. Die Kommandite ist durch Barzahlung liberiert. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Fritz Ryser. Atelier für Damenmasskonfektion. Postgebäude Toffen.

Bureau Bern

2. November 1946. Waren aller Art.

J. H. Trachsler (China) Limited, bisher in Shanghai, Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Oktober 1946 hat die beim schweizerischen Generalkonsulat in Shanghai am 2. September 1942 eingetragene Aktiengesellschaft die Statuten abgeändert und den Sitz nach Bern verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Dezember 1941. Der Zweck der Gesellschaft besteht nunmehr im Import und Export von Waren jeder Art, von und nach Ostasien. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört gegenwärtig einzig an Josephine Eberhardt, geborene Iff, von Büren zum Hof, in Bern. Sie führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsrates Fritz Eberhardt ist infolge Todes erloschen. Ferner sind erloschen die Unterschriften des bisherigen Prokuristen Max Werner Eberhardt und diejenige des bisherigen Direktors Werner Bolliger. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 22. Oktober 1946 als einzelzeichnungsberechtigten Geschäftsführer gewählt Eduard Kreil, von Rorschach, in Bern. Geschäftsdomizil: Neuengasse 30 (in gemieteten Räumen).

9. November 1946. Bauunternehmung.

Fr. Spycher, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Spycher, von Köniz, in Gasel, Gemeinde Köniz. Bauunternehmung. Herrengasse 12.

9. November 1946.

Dr. Veit Wyler & Dr. Bert Wyler « Universum-Press », in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1946, Seite 1146). Neues Geschäftsdomizil: Bersethweg 8.

9. November 1946. Textilwaren.

Karl Furrer, in Bern, Vertrieb von Textilwaren (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 862). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1946.

Zeller Packungen A.G. Lenzburg, Filiale Köniz, Zweigniederlassung in Köniz (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2936), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Unterschrift von Emil Suter ist erloschen.

9. November 1946. Lithographie.

Jakob Bänninger, im Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber dieser Firma ist Jakob Bänninger, von Embrach (Zürich), in Mengestorf, Gemeinde Köniz. Betrieb einer lithographischen Anstalt. Der Inhaber hat Aktiven und Passiven der Firma « Bänninger A.G. » per 9. Oktober 1946 übernommen. Waldeggstrasse 27.

9. November 1946. Kleider.

C. Balzli & Co., in Bern, Damen- und Herrenbekleidungsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1946, Seite 754). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter « C. Balzli », als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

9. November 1946. Kleider.

C. Balzli, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Balzli-Krähenbühl, von Bolligen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « C. Balzli & Co. », in Bern. Führung eines Damen- und Herrenbekleidungsgeschäfts. Länggaßstrasse 70.

9. November 1946.

Siedlungs-Baugenossenschaft Burgfeld Bern, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung einer Wohnbausiedlung für ihre Mitglieder bezweckt durch Ueberbauung eines Areals am Breiteweg und dessen näheren Umgebung mit Einfamilienhäusern. Die Statuten datieren vom 1. November 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in

Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Vizepräsidenten, den Sekretär der Verwaltung und durch das Verwaltungsmitglied Johann Bühler, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Dr. jur. Walter Kolb, von und in Bern, ist Präsident; Walter Garbani, von und in Bern, Vizepräsident; Paul Himmelreich, von Albligen, in Bern, Sekretär; Johann Bühler, von Sigriswil, Mitglied; alle in Bern. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 32 (im Notariatsbureau Wirz).

Bureau Biel

1. November 1946.

Baugenossenschaft Siedlung sonniger Hof, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 250. Für Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 6 Mitgliedern. Ernst von Niederhäusern, von Wattenwil, ist Präsident; Ernst Schrämli, von Hettlingen, Vizepräsident; Ernst Krähenbühl, von Grosshöchstetten, Kassier; Werner Bögli, von Seeberg, Sekretär; alle in Biel. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident gemeinsam mit dem Kassier oder dem Sekretär. Domizil: Mon Désirweg 12 (beim Präsidenten).

6. November 1946.

Strumpfservice Frl. Grety Dreier, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Grety Dreier, von Trub, in Biel. Spezialatelier für Strumpfreparaturen, Fabrikation von und Handel mit wollenen Strümpfen. Mattenstrasse 83.

Bureau Burgdorf

9. November 1946. Karosserie-Spenglerei.

W. Baumann, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Baumann, von Hasle bei Burgdorf, in Burgdorf. Karosserie-Spenglerei. Haldenweg 7 a.

Bureau de Courtelary

30 octobre 1946. Atelier de polissage.

Henri Leuenberger, à St-Imier, atelier de polissage de vis et acier (FOSC. du 1er septembre 1925, Nº 202, page 1484). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Leuenberger et Wisard », à St-Imier, ci-après inscrite.

30 octobre 1946. Bracelets métalliques.

Leuenberger et Wisard, à St-Imier. Henri Leuenberger, de Huttwil, à St-Imier, et Roland Wisard, de Grandval (Berne), à Coffrane (Neuchâtel), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 28 octobre 1946, et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Henri Leuenberger », à St-Imier, qui est radiée. Manufacture de bracelets métalliques et polissages de vis et acier pour l'horlogerie et toutes industries.

Bureau de Delémont

28 octobre 1946. Boîtes de montres, etc.

Léon Frésard, société anonyme, à Bassecourt (FOSC. du 22 janvier 1943, Nº 17, page 182). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 14 octobre 1946, la société a décidé de porter son capital social de 60 000 fr. à 120 000 fr., par incorporation dans le capital social d'une somme de 60 000 fr. prélevée sur les réserves à la disposition de l'assemblée générale et par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 120 000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 1000 fr.

Bureau Laupen

23. Oktober 1946.

Berggenossenschaft Schweinsberg, in Laupen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Qualität und den Wert des Jungvichs, der Fohlen und Schafe der Mitglieder der Genossenschaft mittels Sömmerung zu heben und zu fördern. Dieser Zweck wird zu erreichen gesucht durch den Ankauf der Bergweiden des «Grossen Schweinsberg» und « Burstigen Schweinsberg » im Gebiete der Gemeinden Plaffeien und Plasselb, Freiburg. Die Statuten datieren vom 14. Oktober 1946. Die Genossenschaft gibt Stammanteilscheine von Fr. 2000 aus. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Jörg Weis, von Basel, in Gümmenen, ist Präsident; Ernst Schick-Rohrer, von Dicki, in Frauenkappelen, Vizepräsident; Hans Berger, von Innerbirrmoos, auf der Flüh, Gemeinde Neuenegg, Sekretär. Domizil: bei Notar Freiburghaus.

Bureau Saanen

9. November 1946. Hotel.

E. Feitknecht-Steinegger, in Gsaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Feitknecht-Steinegger, von Twann, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb des Hotels Pension « Alpenblick ».

Bureau Wangen a. d. A.

9. November 1946. Elektrische Apparate.

R. Wenker & Cie., in Wangen an der Aare, Bau und Vertrieb elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946). Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter « R. Wenker », als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Wangen an der Aare, übernommen.

9. November 1946. Elektrische Apparate.

R. Wenker, in Wangen an der Aare. Inhaber der Firma ist René Wenker, von Gampelen, in Wangen an der Aare. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « R. Wenker & Cie. », in Wangen an der Aare. Bau und Vertrieb elektrischer Apparate. Kasernenplatz.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. November 1946. Grossküferei.

C. Schmid, in Inwil, mechanische Grossküferei usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1945, Seite 2490). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Root verlegt.

Schwyz — Schwytz — Svitto

9. November 1946.

Gebrüder Käppeli, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigiederlassung in Siebnen, Gemeinde Wangen (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1942, Seite 1194), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Cham. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Luzern verlegt (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1946, Seite 303). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

9. November 1946.

Bachmann's Tanacid-Bad, in Gersau, Gicht- und Rheuma-Bad. Betrieb des Hotels Müller (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1651). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gunten, Gemeinde Sigriswil (Bern) (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 134), im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

9. November 1946. Elektrotechnik, Beteiligungen usw.

«Watt» Aktiengesellschaft, in Glarus, gewerbliche Anwendung der Elektrotechnik, Erwerb, Bau und Betrieb von elektrischen Werken im In- und Ausland, Erwerb und Ausnützung von Wasserkräften für diese Zwecke, Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1940, Seite 1322). August Germann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Gaston Jaccard, von Ste-Croix (Waadt), in Zürich; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura mit je einem andern Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Dr. Hanspeter Bruderer, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

Zug — Zoug — Zugo

9. November 1946. Textilwaren, Möbel usw.

Hans Zeiher, bisher in Näfels (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2687). Die Firma hat ihren Sitz nach Zug verlegt. Inhaber der Firma ist Hans Zeiher, von Böziugen, in Zug. Handel mit Textil- und Manufakturwaren, Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Aussteuerartikeln. Löbernstrasse 11.

9. November 1946.

Joh. Russi, Photogeschäft, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Johann Russi, von Andermatt, in Cham. Betrieb eines Photogeschäftes. Hünenbergerstrasse.

9. November 1946.

Gustav Hug, Bäckerei & Conditorei, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Gustav Hug, von und in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der nachstehend gelöschten Firma «Witwe Karoline Hug», in Zug. Bäckerei und Konditorei. Fischmarkt.

9. November 1946. Bäckerei usw.

Wwe. Karoline Hug, in Zug (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1927, Seite 1627). Bäckerei und Konditorei. Die Firma wird infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die vorstehend eingetragene Firma «Gustav Hug, Bäckerei & Conditorei», in Zug, gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 novembre 1946. Epicerie, mercerie, etc.

Descloux Oscar, à Vaulruz. Le chef de la raison est Oscar Descloux, de Romanens, à Vaulruz. Epicerie, mercerie, débit de pain.

Bureau de Fribourg

8 novembre 1946.

Société des tramways de Fribourg, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1941, Nº 222, page 1858). Par acte authentique du 19 août 1946, l'assemblée générale de la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but la construction et l'exploitation de services publics de transports en commun dans la ville de Fribourg et les communes avoisinantes, conformément aux concessions accordées selon la loi. Le capital social de 11 500 fr., divisé en 1000 actions de premier rang à 1 fr. et 1500 actions en deuxième rang de 1 fr., 180 actions privilégiées de 50 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur, a été augmenté de 138 600 fr. par l'émission de 693 actions privilégiées de 200 fr. chacune, au porteur, libérées par amortissement jusqu'à concurrence de 138 600 fr. d'une dette hypothécaire de la société envers la commune de Fribourg. Ainsi le capital social est fixé à la somme de 150 100 fr., divisé en 1000 actions ordinaires de premier rang de 1 fr. chacune, de 1500 actions ordinaires de deuxième rang de 1 fr. chacune, de 180 actions privilégiées de 50 fr. chacune et de 693 actions privilégiées de 200 fr. chacune, entièrement libérées, toutes au porteur. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président et le secrétaire du conseil d'administration représentent la société en signant collectivement.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 octobre 1946. Hôtel.

Marie Zingg, à Romont, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 11 avril 1934, Nº 83, page 958). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce à «Alfred Zingg-Yerly», ci-dessous inscrit, à Romont, qui reprend l'actif et le passif.

30 octobre 1946. Hôtel.

Alfred Zingg-Yerly, à Romont. Le titulaire de la raison est Alfred Zingg, allié Yerly, de Diessbach (Berne), à Romont, qui reprend le commerce de la raison «Marie Zingg», à Romont, ci-dessus radiée, avec l'actif et le passif. Exploitation de l'Hôtel de la Gare et Terminus.

Solothurn — Soleure— Soletta

Bureau Balsthal

9. November 1946.

Elektragenossenschaft Kestenholz, in Kestenholz (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3119). Nachdem die Einsprache der kantonalen Wehrsteuerverwaltung zurückgezogen worden ist, wird diese Firma gestrichen.

Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.

Meyer & Stüdeli A.G. Uhrenfabrik Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3271). Der letzte Satz lautet richtig: Charles Meyer führte die Unterschrift ebenfalls nicht.

9. November 1946. Versicherungen.
R. Guelbert, in Solothurn, Versicherungsbureau (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1943, Seite 1402). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. November 1946.
Die nachgenannten 20 Einzelfirmen werden infolge Wegzuges der Inhaber gemäss Art. 68 der HRegV. von Amtes wegen gelöscht:
Vertretungen.
Jakob Blösch, in Basel, Vertretungen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1935, Seite 1391).
Vertretungen.
Ehrlich, in Basel, Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1932, Seite 130).
Uhren.
Fritz Hartmann, in Basel, Uhrenexport (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1931, Seite 2573).
Baugeschäft usw.
Georg Kähny-Leus, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1935, Seite 2287).
Buchhandlung usw.
Alfred Kobi, in Basel, Buchhandlung usw. (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1940, Seite 1213).
Landesprodukte.
August Künzle, in Basel, Import und Export von Landesprodukten (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1939, Seite 1303).
Lebensmittel.
Lederer, in Basel, Import und Export von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1938, Seite 810).
Obst usw.
Alfons E. Maier, in Riehen, Handel mit Obst usw. (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 869).
Reklameberatung.
Mann, in Basel, Reklameberatung (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3471).
Neuheiten.
Adolf Nerre, in Basel, Vertrieb von Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1933, Seite 1854).
Verwaltungen usw.
Ferd. Adolf Pertsch, in Basel, Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 26 vom 30. Januar 1920, Seite 178).
Chemisch-technische Produkte.
Ernst Pietsch, Sano Produkte, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1934, Seite 3202).
Vertretungen.
Albert Porchet, in Basel, Vertretungen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1933, Seite 1766).
Vertretung.
E. Rebonato, in Basel, Generalvertretungen der Firma Mme Dubuis Flammo-Rey, in Biel (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1942, Seite 2622).
Chemisch-technische Produkte.
Alois Rob, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1433).
Vertretungen.
Armin Schuppisser, Vertretungen, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1433).
Getriebebau.
Philipp Speckhardt, in Basel, Getriebebau (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1937, Seite 2518).
Verlag.
Hans Witte, in Riehen, Verlag von Lehrmitteln (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1932, Seite 900).
Holzschuhe.
Charles Woerli, in Basel, Fabrikation von Holzschuhen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1922, Seite 1542/3).
Chemisch-technische Produkte.
Dr. A. Zimmermann, in Riehen, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1938, Seite 1059).

8. November 1946. Waren aller Art.
Gebr. Leimgruber, in Basel. Marcel Leimgruber und Robert Leimgruber-Güdemann, beide von und in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 5. November 1946 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an Jean Dietrich Jene-Leimgruber, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Delsbergerallee 59.

8. November 1946. Import- und Exportgeschäfte usw.
Romex A.G. Basel, in Basel, Import- und Exportgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2808). Prokura wurde erteilt an Max Stierli, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

8. November 1946. Vermögensverwaltung, Import, Export.
Carassina A.G. (Carassina S.A.) (Carassina Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 6. November 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie den Import und Export aller Warenarten. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Otto Rüttimann-Mergy, von Neuenburg, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Adolf Boessinger, von und in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 29 (bei Experta A.G.).

8. November 1946. Wirtschaft.
Ed. de Werra, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1945, Seite 2399). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1946. Pension.
Frau Schwaderer, in Basel, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1944, Seite 2466). Die Inhaberin ändert, mit Zustimmung des Ehemannes, die Geschäftsnatur ab in: Pension, und verlegt das Domizil nach Hebelstrasse 90.

8. November 1946. Flußschiffe und Privatbahnwagen usw.
Cooperator, in Basel, Genossenschaft. Erwerb und Betrieb von Flussschiffen und Privatbahnwagen usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1512). Aus der Verwaltung ist Fritz Dübendorfer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Anton Berther, von Disentis, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

8. November 1946. Architekten.
Eckenstein & Kelterborn, in Basel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1176). Als weiterer Kollektivgesellschafter tritt in die Firma ein der bisherige Prokurist Conrad Müller-Ackermann, nun in Riehen, dessen Prokura erloschen ist. Die Firma wird abgeändert in **Eckenstein, Kelterborn, Müller.**

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

8. November 1946. Pharmazeutische Produkte usw.
Willy Rinderspacher, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Rinderspacher-Schlatter, von Basel, in Binningen. Einzelprokura wird erteilt an Laura Rinderspacher-Schlatter, von Basel, in Binningen. Vertretungen von und Handel mit pharmazeutischen Produkten und Waren aller Art, Export und Import. Höhenweg 68.

Graubünden — Grisons — Grigioni

7. November 1946. Gasthaus, Kolonialwaren.
G. Mattli-Trepp's Erben, in Langwies, Gasthaus und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1945, Seite 2074). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gg. Mattli-Tinner», in Langwies.

7. November 1946. Gasthaus, Kolonialwaren.
Gg. Mattli-Tinner, in Langwies. Inhaber dieser Firma ist Georg Mattli-Tinner, von und in Langwies. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «G. Mattli-Trepp's Erben», in Langwies. Gasthaus und Kolonialwarenhandlung.

7. November 1946. Comestibles, Konserven usw.
Gg. Gysi-Casty, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Georg Gysi-Casty, von Buchs (Aargau), in Davos-Dorf. Handel mit Comestibles-Waren, Konserven und Delikatessen.

8. November 1946. Schreinerei, Immobilien usw.
Christian Hitz, in Klosters-Platz. Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1936, Seite 352). Die Firma wird in **Chr. Hitz** abgeändert. Ferner wird die Geschäftsnatur abgeändert in Schreinerei und Chaletbau, An- und Verkauf von Immobilien.

Aargau — Argovie — Argovia

8. November 1946.
Max Vögtlin, El. Anlagen, in Rupperswil (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 587). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft) gehen über an die nunmehrige Firma «F. Vögtlin & Co. Elektrische Unternehmungen», in Rupperswil.

8. November 1946.
M. Vögtlin & Co. Elektrische Unternehmungen, in Rupperswil. Unter dieser Firma sind Max Vögtlin-Baehmann, von Brugg, in Rupperswil, und Jakob Jung, von Pfyn (Thurgau), in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1946 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Vögtlin-Bachmann. Kommanditär ist Jakob Jung mit einer Bareinlage von Fr. 2000. Dem Kommanditär Jakob Jung ist Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft) der bisherigen Einzelfirma «Max Vögtlin, El. Anlagen», in Rupperswil. Elektrische Installationen, eidgenössische Telephonanlagen und Freileitungen. Unterdorf.

8. November 1946. Artikel der Hut- und Geflechtbranche usw.
Bertschinger & Co. A.-G., in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit allen Artikeln der Hut- und Geflechtbranche, Herstellung und Vertrieb von Holzwaren aller Art (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1945 Seite 2711). Die Unterschrift des Direktors Josef Steinmann-Nauer ist erloschen.

8. November 1946.
Müller & Obrist, Steinsägewerk, Oberhofen, in Oberhofen, Steinbruch, Steinsägewerk und Steinhauerei (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1945, Seite 415). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Arnold Obrist-Müller, Steinhauerei», in Oberhofen.

8. November 1946.
Arnold Obrist-Müller, Steinhauerei, in Oberhofen. Inhaber dieser Firma ist Arnold Obrist-Müller, von Sulz bei Laufenburg, in Oberhofen (Aargau). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Müller & Obrist, Steinsägewerk, Oberhofen», in Oberhofen. Verarbeitung von Schilfsandstein. Ausserdorf.

8. November 1946. Strassenbau.
Baimer & Gisin, in Aarau, Strassenbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1944, Seite 227). Der Gesellschafter Julius Gisin hat seinen persönlichen Wohnsitz nunmehr in Buchs bei Aarau.

8. November 1946.
Brogle's Söhne, Wachswarenfabrik Sissein, in Sisseln (SHAB. Nr. 182 vom 13. Juli 1910, Seite 1284). Emil Brogle ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An dessen Stelle ist der Firma als Kollektivgesellschafter beigetreten der Sohn Emil Brogle, von und in Sisseln. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Anna Brogle und an Theodor Brogle, beide von und in Sisseln. Geschäftlokal: Bahnhofstrasse.

8. November 1946.
Weinhandlung Widmer A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2551). Die Generalversammlung vom 2. November 1946 hat das Grundkapital von bisher Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Gottlieb Widmer dessen Liegenschaft in Schönenwerd (Grundbuch Fr. 538), gemäss Kaufvertrag vom 25. Oktober 1946, zum Preise von Fr. 100 000 und an Passiven die darauf haftenden Hypothekenschulden per Fr. 55 000. Für den Ueberschuss von Fr. 45 000 erhält Gottlieb Widmer 45 voll liberierte Aktien der Neuemission. Das restanzliche neue Aktienkapital von Fr. 35 000 ist voll in bar einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Max Widmer, von Gränichen, in Aarau. Er führt Kollektivunter-

schrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Ernst, von Kölliken, in Schönenwerd. Der Präsident des Verwaltungsrates, Gottlieb Widmer, wohnt nun in Aarau.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

9. November 1946.
Wohnbaugenossenschaft «Gartenheim», in Kradolf. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 1. November 1946 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt, den Arbeitnehmern der Firma «Robert Ernst Aktiengesellschaft», in Kradolf, und deren Hinterlassenen gesunde und zweckdienliche Wohngelegenheiten zu verschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier. Emil Brüllmann, von Bleiken bei Sulgen, in Kradolf, ist Präsident; Robert Bipp, von Weiningen (Thurgau), in Sulgen, Vizepräsident und Aktuar, und Hans Engeli, von Graltshausen, in Kradolf, Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

9 novembre 1946. Prodotti della pesca, ecc.
Attilio Sciaroni, con sede in Biasca. Titolare è Attilio Sciaroni, fu Celestino, da ed in Biasca. Commercio di prodotti esteri della pesca, manufatti plastici e generi affini.

Ufficio di Locarno

8 novembre 1946. Oggetti casalinghi, coloniali, ecc.
Ponti & Cavalli, in Muralto, oggetti casalinghi, ferramenta e commestibili (FUSC. del 5 aprile 1945, N° 78, pagina 775). Il socio Giacomo Ponti si è ritirato dalla società a datare dal 8 novembre 1946. In sua vece è entrata nella società come nuovo socio a datare dall'8 novembre 1946 la moglie Anna Ponti, nata Manfredi, d'Italia, in Muralto, a cui il marito dà il proprio consenso. La ditta continua sotto la stessa ragione sociale. Commercio di coloniali, casalinghi, ferrareccia.

Ufficio di Lugano

9 novembre 1946. Hôtel, ecc.
Eredi fu Ulrico Th. Schmidt, società in nome collettivo con sede a Castagnola, esercizio del «Hôtel Pension Helvetia» (FUSC. del 25 febbraio 1927, N° 47). Il socio Herbert Schmidt, fu Ulrich, da Filisur (Grigioni), in Castagnola, ha prescelto colla moglie Blanche-Marie, nata Robert, il regime della «Separazione dei beni» previsto dagli art. 241/247 C.C.

Distretto di Mendrisio

9 novembre 1946.
Materiale Tecnico, Imatec, S. a.g. l., in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata constituita una società a garanzia limitata avente per iscopo la fabbricazione, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza, l'acquisto e la vendita di merce in genere ed in modo particolare di materiale elettrico e meccanico, operazioni, industriali, commerciali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari rientranti nello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 19 ottobre 1946. Il capitale sociale è di 21 000 fr., suddiviso in 3 quote da 7000 fr. cadauna, rispettivamente assunte dai soci: Alberto Muth, fu Gustavo, da Lucerna, in Dübendorf; Elisabetta Castelli, nata Muth, da Lucerna, in Milano (Italia), e dalla «Société de Commerce et Représentation», in Tangeri, rappresentata di fronte ai terzi da Emilia Bertini, nata Piccioli, da Losone, in Lugano. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ai due gerenti Alberto Muth e Elisabetta Castelli, nata Muth, con firma individuale. Venne conferita procura, con firma individuale, a Italo-Battista Castelli, fu Battista, cittadino argentino, in Milano (Italia). Gli uffici della società sono a Lugano, via E. Bossi 6, presso il ragioniere Virgilio Brentini, il domicilio legale a Chiasso, via Volta 1, presso il consigliere Francesco Rusca.

9 novembre 1946. Coloniali, ecc.
Alfredo Nigris, succre a Larghi & Nigris, in Chiasso, esercizio di un negozio di coloniali con birreria (FUSC. del 3 agosto 1934, N° 179, pagina 2166). Il titolare ha aggiunto al suo genere di commercio: ufficio cambio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

5 novembre 1946. Transports.
Veuve Alice Zaugg & Fils, succ. de Veuve Henri Oguey, à Aigle, transports et combustibles (FOSC. du 23 août 1944, N° 197, page 1892), société en nom collectif. La raison sociale est modifiée: **Veuve Alice Zaugg & Fils, Aigle, transports.** Le genre de commerce est: transports.

5 novembre 1946.
Veuve Alice Zaugg & Fils, Aigle, commerce de combustibles, à Aigle. Alice Zaugg, née Sollberger, et son fils Jean Zaugg, les deux de Trub (Berne), à Aigle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21 octobre 1946. Commerce de combustibles. Rue du Midi.

Bureau de Cossonay

31 octobre 1946.
Société immobilière de Cossonay, à Cossonay, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1946, N° 124, page 1632). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

7 novembre 1946. Maçonnerie, etc.
Aimé Peytrignet, à Lausanne. Le chef de la maison est Aimé Peytrignet, de Donneloye (Vaud), à Lausanne. Entreprise de maçonnerie et béton armé. Chemin du Levant «Verte Feuillée».

7 novembre 1946. Pharmacie.
M. Siegrist, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Siegrist, allié Mages, de Unterbötzberg (Argovie), à Lausanne. Pharmacie, à l'enseigne: «Pharmacie de La Sallaz». La Sallaz, Rond Point A.

8 novembre 1946. Laiterie.
Frédéric Chave, à Lausanne. Le chef de la maison est Frédéric Chave, allié Jaton, de et à Lausanne. Laiterie. Chemin de Craivavers 26.

8 novembre 1946.
Société Immobilière Allos C S. A., à Lausanne (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2869). L'administrateur Arthur Divernois est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Pierre Graf, d'Uetendorf (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

8 novembre 1946. Epicerie, etc.
J. Baumann, à Lausanne, épicerie, commerce de primeurs et vins (FOSC. du 5 novembre 1945, page 2726). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

8 novembre 1946. Machines, instruments, etc.
SAMIA, à Renens, étude, fabrication et vente de machines, instruments, etc., société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1945, page 2642). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1946, la société a décidé de porter son capital de 150 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

9 novembre 1946. Bazar, etc.
L. Pambianc et Cie, à Lausanne, bazar, vente d'articles de ménage, etc., société en commandite (FOSC. du 12 juin 1946, page 1753). Procuration collective est conférée à René Carrière, de Genève, à Lausanne; il signera à deux avec l'un des fondés de pouvoir inscrits.

9 novembre 1946. Epicerie, etc.
J. Buffat, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Buffat, allié Morier, de Vuarrens, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue du Simplon 20.

Bureau de Moudon

8 novembre 1946.
Société fédérale de gymnastique, Section de Lucens, à Lucens, association (FOSC. des 14 août 1911, page 1370, et 22 janvier 1942, page 169). Dans son assemblée générale du 25 octobre 1946, cette association a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Cette raison est en conséquence radiée. L'association continue d'exister conformément à l'article 60 du Code civil.

8 novembre 1946.
P. Rochat, Droguerie de Lucens, à Lucens. Le chef de la maison est Paul-Alfred Rochat, du Lieu, à Lucens. Droguerie. Grand'Rue.

Bureau d'Orbe

7 novembre 1946. Développement des affaires commerciales, etc.
Unitas S.A., à Baulmes (FOSC. du 29 décembre 1945, n° 304, page 3286). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 septembre 1946, cette société a modifié ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 14 septembre 1946. La raison sociale nouvelle est **Pro Unitas S.A.** Il est ajouté au but social: «La société s'interdit tout commerce de tous produits horlogers en Suisse et à l'étranger.»

9 novembre 1946. Instruments dentaires.
Les fils d'Auguste Maillefer, Société anonyme à Ballaigues, à Ballaigues (FOSC. du 18 septembre 1942, N° 218, page 2120). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1946, la société a décidé de porter son capital social de 120 000 fr. à 360 000 fr. par l'émission de 480 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation de diverses créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 360 000 fr. En outre, l'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Joseph-Marc Maillefer dont la signature est radiée.

9 novembre 1946.
Société des forges du Creux, à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1946, N° 207, page 2610). La signature de Gustave Chapuis, fondé de pouvoir, est radiée. A été nommé directeur: Robert Santschi, de Sigriswil, à Genève, avec signature collective. A été désigné comme sous-directeur avec signature collective: Jules Bourgeois, actuellement fondé de pouvoir. André Falcy, de et à Vallorbe, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective. Les 3 prénommés signeront collectivement entre eux ou avec le président ou le vice-président du conseil d'administration.

Bureau de Payerne

8 novembre 1946. Immeubles.
Campagne les Chênes S.A., à Payerne (FOSC. du 13 juillet 1943, N° 160, page 1609). Cette société a transféré son bureau chez Jules Rapin S.A., place de la Foire 3.

9 novembre 1946.
A. Banderet et fils, marbrerie de Payerne, à Payerne (FOSC. du 7 octobre 1940, N° 235, page 1828). Georges Banderet, fils de Jaques-Arthur, de Lully et Estavayer-le-Lac, à Payerne, est entré dans la société, dès ce jour, comme associé.

9 novembre 1946. Pensionnat, etc.
Marguerite Rimathé-Debonneville, à Marnand, pensionnat de jeunes demoiselles et école ménagère au Château de Marnand (FOSC. du 9 janvier 1935, N° 6, page 73). La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation et de départ de la titulaire.

Bureau de Vevey

7 novembre 1946.
Menuiserie de La Tour, Fornerod, Goy et Barocci, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 20 juin 1946, n° 141). L'associé Everaldo Barocci s'est retiré de la société et est radié. La société est engagée par la signature collective des associés Oscar Fornerod et Fernand Goy. La raison sociale est dorénavant **Menuiserie de La Tour, Fornerod & Goy.**

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

8 novembre 1946.
Caisse de Crédit Mutuel de Finhaut, à Finhaut, société coopérative (FOSC. du 18 janvier 1938, page 141). Henri Claivoz, vice président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Edouard Gay-des-Combes, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président. René Vouillox, de et à Finhaut, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 octobre 1946. Bois, combustibles.

Auguste Martin & Cie, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Auguste-Alexis Martin, de Peseux, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Marcel-Armand Borel, de Couvet et Neuchâtel, à Peseux, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 10 septembre 1946. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Achat et vente de bois, commerce de tous autres combustibles.

7 novembre 1946.

Sofipar S.A. Société Financière et de Participations, à Cortaillod (FOSC. du 19 août 1941, N° 193, page 1630). Le Dr Edouard Dasen, de Berne, à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective.

7 novembre 1946. Produits chimiques et électrotechniques.

Electrona S.A., à Boudry (FOSC. du 6 mai 1944, N° 106, page 1039). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1946, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

Bureau du Locle

8 novembre 1946.

Manufacture des montres Paul Buhré, Société Anonyme, au Locle (FOSC. du 3 mars 1945, N° 52, page 521). Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 5 juin 1946, le conseil d'administration est composé actuellement d'un seul membre. Charles-Alcide Humbert-Sarbach (déjà inscrit), a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. La signature de Paul-Emile Barbezat est radiée.

Bureau de Neuchâtel

8 novembre 1946.

Union Suisse des Amies de la jeune fille (Schweizerischer Verein der Freundinnen junger Mädchen), précédemment à Granges (Soleure), association (FOSC. du 12 février 1943, N° 35, page 338). Selon l'article premier des statuts, le siège social se trouve au lieu du domicile de la présidente; il ressort du procès-verbal de l'assemblée générale du 21 mai 1946 que le domicile de la nouvelle présidente est actuellement à Neuchâtel. Par conséquent, le siège de la société est transféré à Neuchâtel. Les statuts originaires portent la date du 30 mai 1907 et ont été modifiés les 16 septembre 1919, 15 septembre 1920 et 9 mai 1934. Le but de l'association est d'aider et de protéger les jeunes filles obligées de quitter la maison paternelle, les isolées, celles qui se trouvent dans un mauvais milieu et en général toute jeune fille, sans distinction de nationalité, de religion ou d'occupation. Les sociétaires sont exonérées de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité national; c) les comités cantonaux et locaux. La société est engagée par la signature de la présidente ou de la vice-présidente signant collectivement à deux avec la caissière ou la secrétaire. Par suite de démission, Marguerite von Graffenried-Schwendener n'est plus présidente et sa signature est radiée. Le comité national se compose actuellement de: Irma de Chambrier-de Bonstetten, de Bevaix et Neuchâtel, à Neuchâtel, présidente; Alice Eckenstein, de et à Bâle, vice-présidente; Lydia Bielchowsky, de Eggiwil, à Aarau, caissière, et Ella Nink-Schindler, de et à Winterthour, secrétaire (ces trois dernières déjà inscrites). Bureaux de la société: avenue de la Gare 8.

Genf — Genève — Ginevra

5 novembre 1946. Toutes matières premières, etc.

Auxim S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 octobre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la vente, l'achat, la représentation, l'importation, l'exportation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes matières premières, de marchandises de toutes natures et de toutes provenances, de produits manufacturés ou non; l'étude, la prise, l'exploitation, la cession sous toutes formes quelconques, de tous brevets, licences, inventions ou procédés. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Celui-ci est composé de: Robert-Ernest Rochette, président, de et à Genève, et d'Eugène-Joseph Merkly, secrétaire, de Wettingen (Argovie), à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement. Adresse: boulevard du Théâtre 3bis (chez Rochette et Cie).

6 novembre 1946. Boulangerie, pâtisserie.

Weissbrod et Frey, à Genève. Sous cette raison sociale, Maurice Weissbrod, de Bovernier (Valais) et de Genève, à Genève, et Werner-Eugène Frey, de Küttigen (Argovie), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 14 octobre 1946. Boulangerie et pâtisserie. Rue des Pâquis 17.

6 novembre 1946. Boucherie.

Comtat, à Genève, boucherie (FOSC. du 27 janvier 1936, page 214). Le titulaire Fernand-Joseph Comtat et son épouse Yvonne-Fernande, née Raboud, ont adopté le régime de la communauté universelle.

6 novembre 1946. Epicerie fine.

R. Mottier American and English Grocery Stores, à Genève (FOSC. du 21 septembre 1939, page 1955). Le titulaire Robert-Henri Mottier et son épouse Colette, née Uhlmann, ont adopté le régime de la séparation de biens.

6 novembre 1946. Vitrerie, miroiterie, etc.

Louis Meid S.A., à Genève, vitrerie, miroiterie, encadrements, etc. (FOSC. du 29 décembre 1938, page 2805). Procuration individuelle est conférée à Marcel Bron, de St-Saphorin (Vaud) et Genève, à la Chapelle sur Carouge, commune de Lancy.

6 novembre 1946.

Société Immobilière Champel Arve B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 février 1935, page 534). François Bigogno, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jean-Pierre de Montmollin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 10 (régie Bigogno frères).

6 novembre 1946. Extraction du charbon de terre.

Steinkohlenbergwerk Boltigen A.G., précédemment à Taubenthal, commune de Boltigen (FOSC. du 2 juillet 1945, n° 151, page 1550). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'extraction du charbon de terre dans le domaine de la Bäuertgemeinde Adlemsried, dans la commune de Boltigen, conformément à la concession minière du 14 février 1941, et, le cas échéant, également d'autres régions de la Suisse. Les statuts originaires portant la date du 10 octobre 1941, ont été modifiés le 20 juillet 1946. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune dont 20 actions sont nominatives et 80 actions sont au porteur. En outre, sur ces 100 actions formant le capital social, 20 actions sont des actions d'apports (concession minière). L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires d'actions nominatives et par une publication unique dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est en même temps l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Henri Zullig, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Les administrateurs Richard Stoffel, président, Peter Mörikofer, Josef Brändle et Ernst Ritter sont démissionnaires: leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: rue Diday 12 (bureau de Henri Zullig).

6 novembre 1946. Café-brasserie.

Rapin Berthe, à Genève. Le chef de la maison est Berthe-Augustine-Maria Rapin, née Maillat, de Corcelles près Payerne (Vaud), à Genève, épouse dûment autorisée d'Alfred Rapin. Café-brasserie. Avenue de la Jonction 13.

6 novembre 1946.

Société Immobilière Place des Eaux-Vives 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1933, page 2902). Max Dunand, d'Avully, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Emile-Alexandre Dunand est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

6 novembre 1946.

Société Immobilière 4 Boulevard Helvétique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1942, page 2168). Max Dunand, d'Avully, à Genève, a été nommé unique administrateur: il signe individuellement. L'administrateur Emile-A. Dunand est décédé: ses pouvoirs sont éteints.

6 novembre 1946.

Société Immobilière Grand Pré-Orangerie I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1937, page 2158). Max Dunand, d'Avully, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Emile-A. Dunand est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

6 novembre 1946.

Société Immobilière l'Ecureuil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1938, page 953). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Pidoux, président, à Pully (Vaud), et André Pidoux, secrétaire, à Chailly sur Lausanne (Vaud), les deux de Villars-le-Comte (Vaud), lesquels signent collectivement. Les administrateurs Marcel Terrier et Pierre Gobet ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue St-Laurent 2 (chez Victor Wierdels).

6 novembre 1946.

Entreprise Hydrobéton S.A., à Genève, construction de ports, dragages, etc., société anonyme (FOSC. du 16 février 1946, page 514). Marcelle-Carmen Dadier, née Liniger, de et à Genève, a été nommée unique administratrice; elle signe individuellement. Hélène Dadier, administratrice, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

7 novembre 1946. Eaux gazeuses.

L. Deillon, à Genève. Le chef de la maison est Léon-Théodore Deillon, de et à Genève. Fabrication et commerce d'eaux gazeuses. Rue Robert-Estienne 4.

7 novembre 1946. Bijouterie, horlogerie.

Kechichian Garabed, à Genève. Le chef de la maison est Garabed Kechichian, d'origine arménienne, à Genève. Fabrication de bijouterie et commerce de bijouterie et horlogerie. Rue de Carouge 71.

7 novembre 1946. Café.

Buffet, à Genève, exploitation du « Café de la Bourse » (FOSC. du 28 juillet 1938, page 1692). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

7 novembre 1946. Cartonnages, emballages.

R. Delouille, à Genève. Le chef de la maison est René-Marcel Delouille, de et à Genève, séparé de biens de Marguerite-Cécile, née Bisio. Fabrication et commerce de cartonnages et d'emballages. Boulevard Carl-Vogt 6.

7 novembre 1946. Mercerie.

Mme Trottet, M. et J. Bussat Succrs, à Carouge, mercerie, société en nom collectif (FOSC. du 19 août 1941, page 1630). La société est dissoute depuis le 1er novembre 1946. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Marie-Angèle Bussat, ci-après inscrite, sous la raison « M. Bussat », à Carouge.

7 novembre 1946. Mercerie.

M. Bussat, à Carouge. Le chef de la maison est Marie-Angèle Bussat, de Meyrin, à Carouge. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Mme Trottet, M. et J. Bussat succrs », à Carouge, radiée. Mercerie. Rue Ancienne 32.

7 novembre 1946. Bretelles, ceintures, etc.

OX S.A., à Genève, fabrication et vente de bretelles, ceintures, etc. (FOSC. du 1er novembre 1935, page 2688). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Gustave Gottschall (inscrit), nommé président, et Ernest Oechslin, secrétaire, de Schaffhouse, à Genève. Le conseil d'administration a délégué la signature individuelle à chacun de ses membres.

7 novembre 1946. Opérations commerciales ou industrielles, etc.

Société Industrielle de Distribution S.I.D., à Genève, toutes opérations commerciales ou industrielles, toutes fabrications ou exploitations se rattachant à l'industrie automobile, société anonyme (FOSC. du 31 août 1943, page 1957). Dans son assemblée générale du 16 novembre 1945, la société a décidé de transférer son siège à Vaduz (Liechtenstein), où elle a été inscrite sur le registre du commerce le 28 décembre 1945 sous la nouvelle raison sociale « Industrie-Vertriebs-Aktiengesellschaft S.I.D. (Société Industrielle de Distribution Société Anonyme S.I.D.) ». Cette société est en conséquence radiée du registre du commerce de Genève. Les créanciers ont consenti à la radiation.

7 novembre 1946.

Société Immobilière Imperazurer, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er juillet 1946, page 1973). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

7 novembre 1946.

Société Immobilière Champel Jardins, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1946, page 1622). André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs Albert Chantre et Albert Recoux sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 7 (étude de MMes Buchel et Bernasconi, notaires).

7 novembre 1946.

Société Immobilière Chemin de la Tour de Champel 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1945, page 686). Edmond Ferloni, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Simone-Suzanne Forbat, née Gavillet, administratrice démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 7 (étude de MMes Buchel et Bernasconi, notaires).

7 novembre 1946.

Traitement Thermique de l'Acier S.A., à Genève (FOSC. du 16 mai 1946, page 1490). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1946, les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur et président du conseil Gaston Lavillat est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Gaston-Emile Bersier (inscrit comme secrétaire) reste administrateur unique et continue à engager la société par sa signature individuelle.

7 novembre 1946.

L'Union, Société Philanthropique, Cercle de Genève, à Genève, association (FOSC. du 1er octobre 1945, page 2376). Georges Vaudaux, de et à Genève, a été nommé président de la commission administrative. Il signe collectivement avec le secrétaire et le caissier. Les pouvoirs d'Ariste Piquerez, ancien président, sont éteints.

7 novembre 1946.

Chocolats Fjord S.A., à Chêne-Bourg (FOSC. du 8 juillet 1946, page 2057). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er novembre 1946, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 280 000 fr. par l'émission de 80 actions, de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 280 000 fr., divisé en 280 actions de 1000 fr., nominatives. Le capital social est entièrement libéré.

8 novembre 1946. Coiffeur-parfumeur.

Max Bulach, à Genève, coiffeur-parfumeur (FOSC. du 15 avril 1918, page 611). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 novembre 1946. Coiffeurs-parfumeurs.

Bulach et Streuli, à Genève. Sous cette raison sociale, Maximilien-Fernand-Joseph Bulach, de et à Genève, et Wilfried Streuli, de Horgen (Zurich), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1946. Coiffeurs-parfumeurs. Rue du Stand 57.

8 novembre 1946. Bonneterie et maroquinerie.

R. Thion, à Carouge. Le chef de la maison est Roger-Henri Thion, de et à Carouge. Commerce de bonneterie et maroquinerie. Rue Vautier 27.

8 novembre 1946. Charcuterie-traiteur.

Mme Hurter-Javet, à Genève, charcuterie-traiteur (FOSC. du 11 avril 1940, page 671). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison « Mme S. Javet », à Genève, ci-après inscrite.

8 novembre 1946. Charcuterie-traiteur.

Mme S. Javet, à Genève. Le chef de la maison est Suzanne Javet, née Hermin, de Choulex, à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Alexis-Antoine Javet. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Mme Hurter-Javet », à Genève, radiée. Charcuterie-traiteur. Rue du Marché 8.

8 novembre 1946.

Société Immobilière Rue de Contamines 23, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). Nouvelle adresse: rue de Rive 1 (bureaux de Max Hottinger).

8 novembre 1946.

Société Immobilière Rue de Contamines 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). Nouvelle adresse: rue de Rive 1 (bureaux de Max Hottinger).

8 novembre 1946. Société immobilière.

Société Anonyme Les Alpes Bellevue C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 18 janvier 1936, page 139). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Bernard Næf, président (inscrit); Jacques Ricci, secrétaire, de Vich (Vaud), à Versoix, et Emile Cuénod (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Bernard Næf et Emile Cuénod sont modifiés en conséquence. Les administrateurs Paul Maunoir, secrétaire, et Maurice Chalumeau sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Næf & Cie).

8 novembre 1946.

Société Immobilière Rue des Maraîchers 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1946, page 2996). Le conseil d'administration a délégué la signature individuelle à chacun de ses membres. En conséquence, les pouvoirs des administrateurs William Barde, président, et François Barde, secrétaire (inscrits), sont modifiés dans le sens ci-dessus.

8 novembre 1946.

Société Immobilière Le Daphné, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1946, page 3033). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 octobre 1946, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1946

Der Berichtsmonat steht im Zeichen steigender Aussenhandelsumsätze. Bei der Einfuhr im Betrag von **303,7 Mill. Fr.** ergibt sich gegenüber dem Vormonat ein Wertzuwachs um 48,6 Mill., wobei die eingeführte Warenmenge eine Zunahme um 122t Wagen zu 10 t aufweist. Die Ausfuhr ist im gleichen Zeitraum um 32,7 auf **269,4 Mill. Fr.** gestiegen. Die auch mengenmässig beachtliche Exportausweitung ist vornehmlich durch den Mehrversand von Frischobst verursacht.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mill. Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mill. Fr.	Bilanz + Aktivität —Passivität Mill. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1945 Oktober	21 113	168,0	2 087	147,5	— 20,5	87,8
1946 September	47 126	255,1	3 967	236,7	— 18,4	92,8
1946 Oktober	48 347	303,7	5 109	269,4	— 34,3	88,7
1945 Januar/Oktober	83 382	753,3	13 664	1148,7	+ 395,4	152,5
1946 Januar/Oktober	440 520	2724,3	40 453	2143,5	— 580,8	78,7

Bei erhöhten Gesamtumsätzen hat sich der diesmalige Passivsaldo unserer Handelsbilanz in Höhe von 34,3 Mill. Fr. gegenüber dem Vormonat um rund 16 Millionen vergrössert. Dieses Ansteigen der Passivität kann als gewohnte Erscheinung betrachtet werden, denn auch in normalen Zeiten brachte die Herbstsaison meistens ein Anwachsen des Bilanzpassivums.

Vergleicht man die Umsatzergebnisse der ersten zehn Monate des laufenden Jahres mit denjenigen von 1945, so zeigt der Import im Monatsdurchschnitt eine Steigerung um rund 35 700 Wagen zu 10 t und die Ausfuhr eine solche um annähernd 2700 Wagen. Dabei registriert die Einfuhr mit 2724,3 Mill. Fr. eine Ausweitung um 1971 Mill.; die Ausfuhr bucht im gleichen Zeitabschnitt mit 2143,5 Mill. Fr. eine Wertzunahme um nahezu 90%. Für die Monate Januar bis Oktober ergibt sich somit ein relativ beträchtlicher Einfuhrüberschuss von 580,8 Mill. Fr. gegenüber einer Aktivität im Wertbetrag von 395,4 Mill. in der vorjährigen Vergleichsperiode.

Ueber die **Preisgestaltung im Aussenhandel** sei bemerkt, dass die Einfuhrpreise — gesamthaft betrachtet — vom September auf den Oktober leicht steigende Tendenz aufweisen. So beläuft sich der Gesamtindex der Einfuhr diesmal auf 232,4 gegenüber 229,4 im Vormonat. Die Preissteigerung wird hierbei von den in der Gruppe der Lebensmittel eingeschlossenen Genuss- und Futtermittel sowie von den Fabrikaten (Index: 195 gegenüber 184,5 im September) getragen, wogegen Rohstoffe (222,3) eine Abschwächung um 3,5% verzeichnen. Im Bereich der Genuss- und Futtermittel stehen Preiserhöhungen für Wein, Hafer und Mais im Vordergrund. Bei den Fabrikaten haben sich u. a. Leder und Lederschuhe, Wollgarne und Wollgewebe sowie eiserne Röhren gegenüber dem Vormonat verteuert. Dagegen sind Rohbaumwolle, Rohwolle, Rohgummi und Benzin im Preise gesunken: Der Totalindex der Ausfuhr liegt in der Berichtszeit mit 250,1 um annähernd 3% unter dem Stand des Vormonats. Der Preisrückgang umfasst alle drei Hauptwarengruppen, wobei der Preisstand der ausgeführten Fabrikate, welcher den Gesamtausfuhrindex weitgehend bestimmt, eine Senkung von 265,4 (September) auf 259,1 im Oktober 1946 zeigt.

Einfuhr

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelsindex liegt im Oktober mit einem Indexstand von 114 (1938 = 100) um 22% über dem Septemberresultat des laufenden Jahres. Im Bereich der drei Hauptwarengruppen bewegt sich hierbei unsere derzeitige Versorgung mit Rohstoffen (126 gegenüber 102 im Vormonat) und Fertigwaren (124 gegen 106) indexmässig in nahezu gleichem Ausmass über dem Niveau von 1938. Unsere Eindeckungen mit Lebensmitteln (86 gegen 66 im September) befinden sich gegenüber denjenigen der Vorkriegszeit dagegen immer noch im Rückstand. Bei der Beurteilung dieser durchschnittlich verbesserten Importlage ist aber vor allem in Rechnung zu stellen, dass die Zufuhr gewisser wichtiger Güter, wie beispielsweise Brotfrucht, Fettstoffe und Kohle, noch beträchtlich hinter dem Importvolumen des letzten Vorkriegsjahres zurückbleibt.

Die derzeitige Einfuhr von Weizen hat das schwache Ergebnis des Vormonats noch wesentlich unterschritten und erreicht mit 621 Wagen zu 10 t nicht einmal ein Sechstel des durchschnittlichen Einfuhrbedarfes der Vorkriegszeit. Auch Roggen und Gerste sind im gleichen Zeitraum mit rückläufigen Importziffern vertreten, indessen stellt die jetzige Zufuhr dieser Erzeugnisse insgesamt rund 85% unserer im Jahre 1938 getätigten Bezüge dar. Auf verhältnismässig hohem Stand bewegen sich demgegenüber unsere Eindeckungen mit Hafer. Auch Mais weist erhöhte Umsätze auf, bleibt aber noch um mehr als ein Viertel hinter den Betreffnissen des letzten Normaljahres zurück. Wesentlich angezogen haben sodann unsere Käufe von türkischen Haselnüssen. Von bemerkenswertem Ausmass war aber vor allem unsere Einfuhr von Kartoffeln aus der Tschechoslowakei. Unsere Versorgung mit Rohkaffee hat diesmal mit 428 Wagen (worunter rund 70% Lagerware) ebenfalls eine namhafte Ausweitung erfahren. Und an Kristallzucker wurden in der Berichtszeit 1290 Wagen zu 10 t zur Einfuhr verzollt (zuzüglich 52 Wagen Invertzucker und Glukose), gegenüber 1050 Wagen im Monatsdurchschnitt 1938. Durchaus ungenügend war dagegen unsere starken Schwankungen unterliegende Zufuhr von Fettstoffen. So präsentieren sich Speiseöl verglichen mit den im Monatsmittel des letzten Friedensjahres ausgewiesenen Mengen diesmal mit einem Ausfall von 70%, Oelfrüchte sogar mit einem solchen von 90%. Verhältnismässig gut hielt sich dagegen der Import von Eiern. Die bei Fasswein gegenüber dem Vormonat eingetretene Bezugssteigerung entspricht der namentlich in den Vorkriegsjahren beobachteten saisonalen Tendenz, nach welcher unsere Weinimporte vom September auf den Oktober für gewöhnlich eine starke Zunahme registrierten.

Im Bereich industrieller Rohstoffe weisen auf textilem Gebiet u. a. Rohbaumwolle, Schapperohstoffe, Rohwolle, Kammzug sowie Hanf und Flachs gegenüber dem vorangegangenen Monat erheblich höhere Umsatzziffern auf und überschreiten hierbei die Ergebnisse von 1938 beträchtlich. Ebenfalls hält sich der Import von Zellulose für Kunstseide trotz der gegenüber dem Vormonat resultierenden Abschwächung immer noch über dem Niveau der Vorkriegszeit. Unter den Rohstoffen für die Metallindustrie bewegt sich die Zufuhr von Roheisen und Rohstahl sowie von Handelseisen für die Bau- und Maschinenindustrie nahezu unverändert auf dem hohen Stand des September. Im nämlichen Zeitabschnitt figurieren Eisenbleche, Rohkupfer sowie Rohaluminium mit bemerkenswerten Importausweitungen. Auch Pyrit bezogen wir in erheblich grösserem Umfang aus dem Ausland. Zink in Barren registriert dagegen erneut einen Rückgang, bleibt indessen nur leicht hinter den Ausweisen des letzten Friedensjahres zurück. Innerhalb der Betriebsstoffe ging die Einfuhr von Kohle gegenüber dem Vormonat um rund 3000 auf 13 396 Wagen zurück, welche Menge nicht ganz der Hälfte des monatsdurchschnittlichen Importvolumens von 1938 entspricht. Wesentlich günstiger gestaltete sich dagegen unsere Versorgung mit Heiz- und Gasöl (2200 Wagen), während Benzin (1439 Wagen, worunter zirka 40% Lagerware) einzig gegenüber dem Vormonat eine geringfügige Verstärkung bucht. Bei den übrigen wichtigen industriellen Rohstoffen registrieren Kakaobohnen eine namhafte Importerhöhung. Mit relativ hohen Einfuhrbetreffnissen sind des weitern rohe Häute und Felle vertreten, wogegen unsere Bezüge von Faserstoffen zur Papierfabrikation sich im Vergleich zum Vormonat der Menge nach halbierten. Im Sektor der chemischen Rohstoffe stehen beträchtlichen Abnahmen bei Schwefel und Teer wesentliche Mehrumsätze bei Terpentinöl und Pechen gegenüber. Als weitere Importartikel von Bedeutung sind im Berichtszeitraum u. a. noch wollene Kleiderstoffe (3,5 Mill. Fr.), Bodenteppiche (2,7), eiserne Röhren (2,6), Eisenbahnschienen und -schwellen (4,3), Radioapparate (0,7) sowie Automobile (1564 Stück, 8,0 Mill. Fr.) zu nennen.

Ausfuhr

Unsere jetzige Ausfuhr registriert mit einem wertgewogenen Exportmengenindex von 120 (1938 = 100) gegenüber dem Vormonat eine Zunahme um etwas über 9%. Innerhalb der drei Hauptwarengruppen zeigen hierbei ausgeführte Fertigwaren dem Index nach die geringste (122 gegen 116 im Vormonat), Lebensmittel dagegen die grösste Erhöhung (118 gegenüber 58). Auch Rohstoffe sind in verstärktem Umfang (103 gegen 84 im Vormonat) zur Ausfuhr gelangt. Diese wesentlichen Schwankungen im Lebensmittel- und Rohstoffsektor sind vornehmlich durch unsere gestiegenen Verkäufe von Frischobst bzw. von Nutz- und Zuchtvieh verursacht.

Die Ausfuhr von Textilien zeigt gegenüber dem Vormonat leicht steigende Tendenz. Die grössten Wertzunahmen verzeichnen hierbei Seidenstoffe sowie Wirk- und Strickwaren. Bei stationären Exportwerten registrieren dagegen Wollgewebe einen verhältnis-

mässig starken Indexrückgang, während der Auslandversand der übrigen Erwerbszweige wertmässig geringfügig die Ergebnisse des verflossenen September überschreitet. Die sich bei der Hutgeflechtindustrie im Vergleich zum vorausgegangenen Monat ergebende Umsatzsteigerung ist eine jahreszeitlich bedingte Erscheinung; indessen hat der Versand von Hutgeflechten die Höhe des Vorjahrsoktober nicht erreicht. Die Ausfuhr der Schuhbranche blieb seit Juni dieses Jahres stationär und macht rund die Hälfte des monatsdurchschnittlichen Exportvolumens des Jahres 1938 aus.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte September 1946	Ausfuhrwerte Oktober 1946	Ausfuhrmengenindex [1]) Monatsdurchschnitt 1945	Ausfuhrmengenindex [1]) September 1946	Ausfuhrmengenindex [1]) Oktober 1946
	in Mill. Fr.		(1938 = 100)		
Textilindustrie:					
Baumwollgarne	0,2	0,3	0	4,0	7,2
Baumwollgewebe	3,3	3,9	6,7	19,7	22,7
Stickereien	8,0	8,5	50,3	98,4	98,0
Schappe	0,1	0,2	2,8	13,3	11,5
Kunstseidengarne	2,5	3,1	26,6	56,8	73,1
Seidenstoffe	17,9	18,7	134,9	232,3	261,0
Seidenbänder	1,3	1,5	66,0	127,6	133,7
Wollgewebe	0,6	0,6	1,5	177,8	140,4
Wirk- und Strickwaren	2,3	3,2	69,7	235,8	365,7
Hutgeflechtindustrie	1,9	2,6	140,4	113,9	149,9
Schuhindustrie in 1000 Paar	50,2	51,3	16,7	47,6	50,7
Schuhindustrie in Mill. Fr.	1,8	2,0			
Metallindustrie:					
Maschinen	34,8	45,3	50,1	97,9	122,2
Uhren in 1000 Stück	1870,2	2036,5	88,5	116,7	126,8
Uhren in Mill. Fr.	56,3	57,5			
Instrumente und Apparate	10,9	12,4	87,2	152,0	172,5
Chemische und pharmazeutische Industrie:					
Heilmittel und Riechstoffe	12,4	17,3	76,5	149,1	175,3
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	6,9	4,7	12,5	171,2	51,8
Anilinfarben und Indigo	15,4	17,6	56,0	112,4	133,0

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Bei der Metallindustrie buchen im Berichtsmonat vor allem Maschinen einen bemerkenswerten Absatzerfolg. Mit hohen Ausfuhrziffern sind weiterhin Uhren vertreten, doch weisen verglichen mit der Vorkriegszeit die Verkäufe von Instrumenten und Apparaten die grösste Ausweitung auf. Beträchtlich zugenommen haben sodann gegenüber dem Vormonat auch unsere Lieferungen von Heilmitteln und Riechstoffen, wogegen Chemikalien für gewerblichen Gebrauch — gesamthaft betrachtet — in wesentlich verringertem Umfang ins Ausland verkauft wurden. Hiezu sei bemerkt, dass u. a. unsere Ausfuhr von Aetznatron ausgesetzt hat. Der Export der Basler Farbstoffindustrie bewegt sich nach einer vorübergehenden Abschwächung im Vormonat wieder auf dem verhältnismässig hohen Niveau des diesjährigen August.

Unter den übrigen Exportwaren liegt vor allem der Versand von Frischobst (1639 Wagen, 7,9 Mill. Fr.) sowie der Absatz von Nutz- und Zuchtvieh (4360 Stück, 8,7 Mill. Fr.) wesentlich über den Ergebnissen des verflossenen September. Frischobst wurde hauptsächlich von Belgien aufgenommen, während für Nutz- und Zuchtvieh Italien unser weitaus bester Abnehmer war. Auch gedruckte Bücher (3,1 Mill. Fr.) präsentieren sich im gleichen Zeitraum mit beachtlichen Mehrumsätzen, wogegen die Ausfuhr von Holzbaracken (2,1) und Röhrenverbindungsstücken (1 Mill. Fr.) gegenüber dem Vormonat keine wesentlichen Veränderungen zeigt. Einen nennenswerten Exportposten stellten in der Berichtszeit ferner Aluminiumwaren und -legierungen dar (insgesamt 2,7 Mill. Fr.).

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr Sept. 1946 in Mill. Fr.	Einfuhr Okt. 1946 in Mill. Fr.	Einfuhr Jahr 1938 in % der Gesamteinfuhr	Einfuhr Oktober 1946 in % der Gesamteinfuhr	Ausfuhr Sept. 1946 in Mill. Fr.	Ausfuhr Okt. 1946 in Mill. Fr.	Ausfuhr Jahr 1938 in % der Gesamtausfuhr	Ausfuhr Oktober 1946 in % der Gesamtausfuhr
Deutschland	4,1	4,3	23.2	1,4	0,7	0,7	15,7	0,3
Oesterreich	4,6	5,3	2,1	1,7	2,1	1,8	2,3	0,7
Frankreich	23,8	36,4	14,3	12,0	18,7	25,1	9,2	9,3
Italien	15,4	22,8	7,3	7,5	15,2	17,3	6,9	6,4
Belgien-Luxemb.	26,5	31,7	4,3	10,4	25,0	33,2	3,2	12,3
Niederlande	6,6	9,2	3,5	3,0	12,3	12,0	4,7	4,5
Grossbritannien	14,1	21,5	5.9	7,1	5,3	6,2	11,2	2,3
Spanien	1,7	1,5	0.3	0,5	8,2	5,9	0,4	2,2
Portugal	2,7	3,6	0.3	1,2	5,2	6,5	0,6	2,4
Schweden	10,6	8,8	1,2	2,9	18,1	21,2	3,1	7,9
Tschechoslowakei	10,1	17,7	3,6	5,8	8,1	10,5	3.3	3,9
Türkei	4,0	7,2	0,4	2,4	2,0	2,0	0,3	0,8
Südafrik. Union	0,7	1,3	0,2	0,4	8,5	8,0	1,1	3,0
Kanada	1,8	4,1	1,5	1,3	4,0	5,1	1,1	1,9
Vereinigte Staaten	52,9	40,4	7,8	13,3	39,6	42,3	6,9	15,7
Brasilien	4,7	7,5	0,7	2,5	7,7	9,5	1,3	3,5
Argentinien	17,2	21,0	3,6	6,9	7,2	10,6	2,7	3,9

Verglichen mit dem Vormonat hat sich unser Aussenhandel mit Frankreich wesentlich vergrössert. Ebenfalls zeigt unser Güteranstausch mit der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion eine nennenswerte Verstärkung. Im gleichen Zeitraum hat sodann u. a. unser Import aus Italien, Grossbritannien und der Tschechoslowakei bemerkenswert angezogen, wogegen unsere Käufe in den Vereinigten Staaten von Amerika beträchtlich zurückgingen. Dieser erhebliche Importrückgang bewirkte eine Umgestaltung unserer Handelsbilanz mit diesem Land, die im Vormonat einen relativ hohen Einfuhrüberschuss aufwies und diesmal einen Aktivsaldo verzeichnet. Bei gestiegenen Gesamtumsätzen bleibt dagegen unser Warenhandel mit Argentinien für uns weiterhin passiv.

Verglichen mit dem Vorjahrsoktober hat vor allem unser auswärtiger Handel mit Italien, den Niederlanden und Belgien-Luxemburg eine beachtliche Ausweitung erfahren. Ueberdies ergeben sich sodann im Handel mit Frankreich, Grossbritannien, der Tschechoslowakei und den USA. namentlich auf der Einfuhrseite nennenswerte Mehrumsätze, während im nämlichen Zeitabschnitt unsere Zufuhr aus Spanien und Kanada eine wesentliche Abschwächung registriert. Beim Export präsentiert sich lediglich unser Warenversand nach der Türkei mit einem namhaften Rückgang. Und die Ausfuhr nach Spanien hält sich dem Werte nach auf Vorjahresstand. Unsere Lieferungen nach Schweden und der Südafrikanischen Union buchen dagegen ansehnliche Werterhöhungen.

In bezug auf unsern Handelsverkehr mit den Wirtschaftsgebieten Europa-Uebersee ergibt sich sowohl gegen den Vormonat wie auch gegenüber dem vorjährigen Oktober eine deutliche Verschiebung zugunsten des Europahandels. Denn an den in diesen Zeitabschnitten resultierenden Wertvergrösserungen unseres Aussenhandels ist bei Ein- und Ausfuhr das Europageschäft in weit grösserem Ausmass beteiligt als der Ueberseeverkehr.

Bern, den 13. November 1946. **Handelsstatistik der Oberzolldirektion.**

266. 13. 11. 46.

Ausfuhr im aktiven Transit-Veredlungsverkehr

Gemäss Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 281 vom 30. November 1945 wurde im Zusammenhang mit der Aufhebung der Verfügung Nr. 6 der Handelsabteilung vom 16. Februar 1944 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr) u. a. auch für die Ausfuhr im aktiven Transit-Veredlungsverkehr eine generelle Bewilligung aufgestellt. Es geschah dies als Ausnahme von Artikel 3 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, wonach für die gesamte Warenausfuhr eine besondere Bewilligung vorgeschrieben war.

Die Aufrechterhaltung dieses Zustandes liess sich so lange rechtfertigen, als der Zahlungsverkehr nicht starken Restriktionen unterworfen war. Hierin ist nun insofern eine Aenderung eingetreten, als die Ausfuhr namentlich aus Zahlungsgründen gegenüber verschiedenen Ländern einer zum Teil strengen Kontingentierung unterworfen werden musste. Da in diese nun auch die Ausfuhr im Transit-Veredlungsverkehr einbezogen werden muss und zudem die Kontingentierung nur durch das Mittel der Ausfuhrbewilligung durchgeführt werden kann, ist es notwendig geworden, die generelle Bewilligung zur Ausfuhr im Transit-Veredlungsverkehr aufzuheben. Es bedarf mithin für alle Exporte im aktiven Eigen- und Lohn-Transit-Veredlungs-Verkehr ab 15. November 1946 wieder einer besondern Ausfuhrbewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr. Bewilligungen werden nur noch im Rahmen der für die einzelnen Länder zur Verfügung stehenden Ausfuhrkontingente erteilt. 266. 13. 11. 46.

Exportation dans le trafic de perfectionnement actif en transit

Conformément à la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 281 du 30 novembre 1945 et en relation avec l'abrogation de l'ordonnance N° 6 de la Division du commerce, du 16 février 1946, concernant la surveillance des importations et des exportations (trafic actif d'amélioration et de réparation), une autorisation générale a été donnée entre autres aussi pour l'exportation dans le trafic de perfectionnement en transit. Il s'agissait d'une dérogation à l'article 3 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations qui prescrivait, de façon générale, un permis spécial pour toute exportation de marchandises.

Or, la nécessité s'est imposée d'assujettir à un strict contingentement, pour des raisons d'ordre financier, l'exportation à destination de certains pays. Comme le contingentement doit s'appliquer aussi à l'exportation dans le trafic de perfectionnement en transit et que le contingentement ne peut être réalisé que par la formalité du permis d'exportation, il est nécessaire de supprimer l'autorisation générale d'exportation dans le trafic de perfectionnement en transit. Dès le 15 novembre 1946, un permis d'exportation spécial du service des importations et des exportations sera de nouveau requis pour toutes les exportations dans le trafic de perfectionnement à façon actif et dans le trafic de perfectionnement commercial actif. Les autorisations ne seront délivrées que dans la limite des contingents d'exportation disponibles pour les différents pays. 266. 13. 11. 46.

Esportazione nel traffico attivo di perfezionamento in transito

Conformemente alla comunicazione apparsa nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 281, del 30 novembre 1945, ed in relazione alla abrogazione delle disposizioni N° 6 della Divisione del commercio del 16 febbraio 1944 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (traffico attivo di perfezionamento e di riparazione) un'autorizzazione generale era stata rilasciata, tra altro, anche per l'esportazione nel traffico attivo di perfezionamento in transito. Si derogò così all'articolo 3 delle disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, il quale prescriveva un permesso speciale per tutta l'esportazione di merci.

Questo stato di cose era giustificato fintanto che il servizio dei pagamenti non era soggetto a forti limitazioni. Un mutamento è ora subentrato, in quanto, segnatamente per ragioni di pagamento, l'esportazione dovette essere sottoposta, nei riguardi di vari paesi, ad un contingentamento parzialmente severo. Dovendo ora comprendere in questo contingentamento anche l'esportazione nel traffico di perfezionamento in transito, ed il contingentamento non potendo essere inoltre attuato fuori del regime del permesso d'esportazione, si è rivelato necessario sopprimere l'autorizzazione generale per l'esportazione nel traffico di perfezionamento in transito. A contare dal 15 novembre 1946, tutte le esportazioni nel traffico attivo di perfezionamento in transito, sia effettuato per conto proprio o di terzi, saranno nuovamente subordinate ad un permesso d'esportazione speciale del Servizio importazioni ed esportazioni. I permessi saranno ancora rilasciati soltanto nei limiti dei contingenti d'esportazione a disposizione per i singoli paesi. 266. 13. 11. 46.

Internationale Ausstellung für Städtebau und Wohnkultur, Paris, vom 1. Mai bis 30. Juni 1947

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung)

Diese Ausstellung, welche zuerst für den Sommer 1946 vorgesehen war, dann aber verschoben wurde, wird nunmehr in den Monaten Mai—Juni 1947 stattfinden. Eine offizielle Beteiligung der Schweiz wurde von der Bundesversammlung beschlossen und ein entsprechender Kredit bewilligt. Mit der praktischen Durchführung dieser Beteiligung ist die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung beauftragt, unter der Mitwirkung der einschlägigen Kreise, welche seit Monaten mit den Vorarbeiten für diese Ausstellung beschäftigt sind.

Die Organisationen, Industriefirmen und Unternehmungen, Architektur- und Ingenieur-Bureaux und Bautechniker, welche für eine Beteiligung in der Schweizer Sektion in Frage kommen, wurden bereits anfangs 1946 durch Mitteilungen in der Fachpresse oder auf dem Zirkularweg auf die Ausstellung aufmerksam gemacht und gebeten, sich entweder mit der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich, oder mit dem Wiederaufbau-Bureau des S. I. A., Zürich, unverzüglich in Verbindung zu setzen. Die eingetretene Verschiebung veranlasst zur Wiederholung dieser Einladung. Alle Interessenten, welche sich bis heute weder bei der einen, noch bei der andern der beiden Stellen gemeldet haben, werden gebeten, sich sofort, spätestens aber bis am 23. November 1946, mit der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, Telephon 25 77 40, in Verbindung zu setzen. Diese Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen, unter Beilage der nützlichen Unterlagen über das zur Ausstellung vorgeschlagene Material.

Die Ausstellung umfasst folgende Gruppen: Die Wohnungsfrage, der Städteban, die Wohnungsanforderungen, Bautechnik und Wohnungseinrichtungen, Publizistik. Beteiligungsmöglichkeiten bestehen vor allem in der Gruppe Bautechnik und Wohnungseinrichtungen mit folgenden Abteilungen:

Baumaterialien: Natürliche Bausteine, Bindemittel und künstliche Steine, gebrannte Steine, Metalle, Glas, Holz und Holzprodukte, Kunststoffe, Farben, Lacke.

Arbeitsgattungen: Fundamente, Rohbau, Bedachung, Isolation, Fenster und Türen, sanitäre Installation, elektrische Installation, Boden- und Wandbeläge.

Einrichtungen: Heizung und Lüftung, Beleuchtung, Körperpflege, Kochen, Möbel, Geräte und Zubehör, Pflege und Unterhalt.

Ausführung: Normalisierung und Standardisierung, Vorfabrikation, Baustelleneinrichtung und -maschinen, wissenschaftliche und industrielle Forschung.

Für sämtliche Abteilungen kommen vorwiegend industriell erzeugte, exportfähige Produkte in Frage. Es besteht ferner Interesse für alle Konstruktionen und Systeme, welche im Wiederaufbau des Auslandes Verwendung finden können. Ueber die definitive Zulassung wird eine Annahme-Jury entscheiden. 266. 13. 11. 46.

Exposition internationale de l'urbanisme et de l'habitation, Paris, du 1er mai au 30 juin 1947

(Communiqué de l'Office suisse d'expansion commerciale)

Cette exposition qui était prévue pour l'été 1946 a été renvoyée et aura lieu pendant les mois de mai et juin 1947. L'assemblée fédérale a décidé que la Suisse y participerait officiellement et a accordé les crédits nécessaires. La réalisation de cette participation est confiée à l'Office suisse d'expansion commerciale, avec l'appui de tous les milieux compétents qui ont assumé, depuis plusieurs mois déjà, les travaux préparatoires en vue de cette exposition.

Les associations, les fabricants et entreprises, les bureaux d'architectes et d'ingénieurs et les techniciens du bâtiment, susceptibles de participer dans le cadre de la section suisse, ont déjà été touchés au début de 1946 par des communiqués dans la presse professionnelle ou par voie de circulaires. Ils ont été priés de s'adresser immédiatement au Bureau pour la Reconstruction S. I. A., à Zurich, on à l'Office suisse d'expansion commerciale, à Zurich. Etant donné le renvoi de l'exposition à mai 1947, il convient de répéter cette invitation. Tous les intéressés qui jusqu'à aujourd'hui ne se sont mis en relation avec aucune des deux instances ci-dessus, sont priés de s'annoncer, par écrit, sans retard, au plus tard jusqu'au 23 novembre 1946, à l'Office suisse d'expansion commerciale, Börsenstrasse 10, Zurich, téléphone 25 77 40. Ils voudront bien joindre à cette première inscription toute documentation utile sur le matériel proposé pour l'exposition.

L'exposition comprend les groupes suivants: Problèmes du logement, urbanisme, habitation, construction et équipement de l'habitation, information. Une participation est plus particulièrement possible dans le groupe construction et équipement de l'habitation qui comprend les classes suivantes:

Matières et matériaux: Matériaux pierreux naturels, liants et agglomérés, produits cuits, métaux, verre, bois et dérivés, matières plastiques, peintures et vernis.

Procédés de construction: Fondations, gros-œuvre (ossature, charpente, murs, cloisons, planchers, escaliers ...), couverture, isolation, fermetures (portes, fenêtres, etc. ...), canalisation (eau, gaz ...), électricité, revêtements (sols et parois).

Equipement: Chauffage et conditionnement, éclairage, hygiène, cuisine, mobilier, rangement, outillage, accessoires, entretien.

Exécution: Normalisation, modulation, standardisation, préfabrication, organisation et outillage des chantiers, recherches scientifiques et recherches industrielles.

Ce sont surtout les matériaux produits sur une base industrielle et susceptibles d'être exportés qui entrent en ligne de compte. Il existe également un grand intérêt pour toutes constructions et systèmes pouvant être appliqués à la reconstruction à l'étranger. L'admission définitive sera prononcée par un jury d'admission. 266. 13. 11. 46.

Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei

Die Texte des Bundesratsbeschlusses vom 3. September 1946 sowie der Verfügungen des EVD vom 11. September 1946 und 29. Oktober 1946 sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. Preis: 40 Rp. (einschliesslich Porto). Voreinzahlung auf Festscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erwünscht. Bitte keine separate schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

EXPORT - IMPORT

KOTVA
EXPORT-IMPORT
Rohwaren - Halbfabrikate - Fertigfabrikate
KOTVA-EXPORT-IMPORT-AG., ZÜRICH 1
Bahnhofquai 7

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29757 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Pieavier Co. / SA. Rijn-Scheldo } 23, rue des Récollets
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij. Postbox 1175
SA NAVI-FER AG.
ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG—BASEL

Allgemeine Versicherungsgesellschaft
Helvetia St. Gallen
Gegründet 1858 - Garantiemittel: über Fr. 30 000 000
Direktion: St. Gallen, Vadianstrasse 14, Telephon 2 86 55
Transportversicherungen aller Art
Kriegsversicherung, Beratung in allen Fragen der Transportversicherung

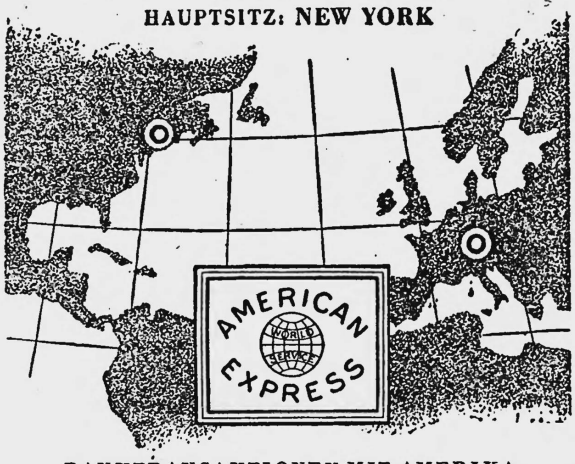
IMPORT — EXPORT
PAUL REINHART & CIE
WINTERTHUR
Gegründet 1788
TELEGRAMME: REINHARTUS
TELEPHON: 22311

Carl Pfister - Wohlen
TELEGRAMME: PFISTER WOHLENAARGAU
IMPORT TRANSIT EXPORT
KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

TRANSPORTUS AG., LUZERN
Telephon Nummer 2 84 44
Vorteilhaft für Autotransporte ab Genf nach der Zentralschweiz

EXPORT - IMPORT

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
HAUPTSITZ: NEW YORK



BANKTRANSAKTIONEN MIT AMERIKA

REISEARRANGEMENTS

TRAVELER'S CHEQUES FÜR KAUFLEUTE, INDUSTRIELLE UND DEN PRIVATMANN

NIEDERLASSUNGEN IN DER SCHWEIZ:
ZÜRICH
SIHLPORTEPLATZ 3
BASEL - LUZERN - GENÈVE

Spezial-Verkehre

TSCHECHOSLOWAKEI
UNGARN, POLEN
OESTERREICH
} SCHWEIZ

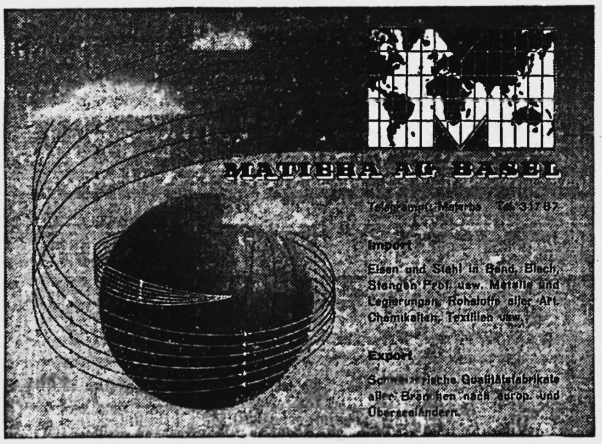
direkt per Bahn

ALLTRANS AG. / BUCHS-SG
TELEFON 8 82 20/21

Grenzabfertigungen — Reexpeditionen

Transport-Unternehmung
Flubacher & Muntwiler AG., Sirnach (Thurgau)
prompt und zuverlässig für Autotransporte
Regelmäßiger Camiondienst ab Basel, Bern und Zürich
Richtung Ostschweiz und vice versa

Liebermann Waelchli & Co., Zürich
BAHNHOFSTRASSE 57 b
Gegründet 1912
EXPORT - IMPORT
Eigene Schwesterfirmen u. Organisationen in Asien sowie Nord- u. Südamerika



Ihre Transporte im EXPORT und IMPORT besorgen
Hans Im Obersteg & Cie. A.G.
Basel • Zürich • St. Gallen • Chiasso • Genf • Kiel

Fischer & Rechsteiner, Aktiengesellschaft

MAILAND Via Valtellina 6
Telefon: 690—692
690—790

Chiasso
Telefon: 4 22 61, 4 22 62
Telegramme: Rechsteiner

COMO Via Stelvio 6
Telefon: 2072
3091

Internationale Transporte von und nach Italien und über italienische Häfen

Ihre leistungsfähigen Vertrauensleute

Société internationale pour l'industrie des textiles artificiels

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 3 décembre 1946, à 11 heures du matin, au siège de la société, Aeschengraben 27, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945.
2° Rapport des commissaires aux comptes.
3° Délibérations sur les comptes de l'exercice 1945 et sur les propositions du conseil d'administration, ainsi que sur la décharge à lui donner.
4° Nomination des commissaires aux comptes.
5° Divers.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée générale devront déposer leurs titres ou récépissés de dépôt, au plus tard trois jours avant l'assemblée, au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires aux comptes peuvent être consultés par Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 23 novembre 1946. Q 444

Bâle, le 11 novembre 1946. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG., Winterthur

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 23. November 1946, 11 Uhr 45, im Hotel « Löwen » in Winterthur.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Revisionsberichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1945/46. 2. Abnahme der Jahresrechnung 1945/46. 3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 5. Vornahme von Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1945/46, die Bilanz per 30. Juni 1946 mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 445

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können Stimmkarten, die sie zur Teilnahme an der Generalversammlung ermächtigen, gegen Hinterlage der Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft bis Donnerstag, den 21. November 1946, 12 Uhr, beziehen. Die Hinterlage kann auch bei einer schweizerischen Bank erfolgen; in diesem Falle werden die Stimmkarten auf dem Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der Hinterlagebescheinigung der Bank bis zum vorgenannten Datum ausgehändigt.

Winterthur, den 11. November 1946. DER VERWALTUNGSRAT.

KOELLA

PRIVATE DRUCKSACHEN

Ein Wappen, Initialen, Monogramm oder auch nur eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse in Stahlstich, Blindprägung oder Buchdruck auf Briefbogen, Karten und Couverts, geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privatdrucksachen sind ein gediegenes Geschenk. Verlangen Sie, bitte, unsere Kollektion und bestellen Sie frühzeitig; Lieferzeit etwa 3—4 Wochen.

LANDOLT-ARBENZ

ZÜRICH BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 57

Ja, es gibt wieder

Selbstklebe-Postkarten

in der bewährten Vorkriegsqualität

Vorteile: Kein Anfeuchten mehr! Adreßklappe umlegen und andrücken, das ist alles. Die Verwendung von Selbstklebepostkarten bringt Zeit- und Kostenersparnis.

Verlangen Sie noch heute unsere neueste Musterkollektion mit Preisliste. Unsere große Sortenauswahl wird Sie überraschen.

Scholl

Gebrüder Scholl AG Poststraße 3 Zürich
Telefon (051) 23 76 80

Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 48 unserer Aktie mit

Fr. 17.50

abzüglich 5% eidgenössischer Couponsteuer und 25% eidgenössischer Verrechnungssteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich. Z 720

Zürich-Oerlikon, den 11. November 1946. Der Verwaltungsrat.

Mines de Costano S.A.

Société anonyme au capital de 325 300 fr.

CONVOCATION

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires de la Société anonyme des Mines de Costano sont convoqués pour le 27 novembre 1946, à 9 heures 30, au siège social, via Cattedrale 15, à Lugano.

ORDRE DU JOUR:

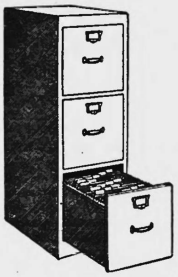
1° Lecture des rapports de l'administration et du contrôle.
2° Approbation de la gestion et des comptes et bilans au 31 décembre 1945.
3° Reprise et approbation définitive de la gestion, des comptes et bilans afférents aux derniers exercices écoulés pendant la guerre.
4° Renouvellement des mandats et nomination éventuelle d'administrateurs.
5° Renouvellement des mandats des fondés de procuration venant à expiration ou nomination éventuelle d'autres fondés de procuration.
6° Renouvellement des mandats et nomination éventuelle des contrôleurs.
7° Questions diverses.

Les comptes de profits et pertes, bilans et rapports des contrôleurs et de l'administration seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social, pendant les délais impartis par la loi.

Les actions au porteur, les récépissés ou avis de dépôt dans une banque, devront parvenir au plus tard le 24 novembre 1946, au siège de la société, via Cattedrale 15, à Lugano. O 71

Lugano, le 11 novembre 1946. Le conseil d'administration.

PAPYRUS



Kartei-Schränke

und

Vertikal-Registratur-Schränke

in Holz und Stahl.

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt.

PAPYRUS A.G. BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 Telephon (061) 11366 Basel

MINIMAL BUCHHALTUNG

die idealste Lösung des Buchhaltungsproblems im Kleinbetrieb

Verblüffend einfaches Durchschreibsystem — ohne jeden Mechanismus — im Ein- oder Zweizugsverfahren.

Kompiette Normaleinrichtung Fr. 97.—.

Prospekt und Bezugsquellen-Nachweis durch den Generalvertrieb Huppertsberg & Co., Zürich 1 - Sihlstr. 61 - Telephon (051) 25 67 13

NEUJAHRS KARTEN

KOELLA

Zürcher Firmen! Sichern Sie sich beizeiten die ausgesucht schönen Originalradierungen als Neujahrskarten! Motive aus unserer Stadt in so geschmackvoller Aufmachung und mit persönlichem Text werden Ihre Freunde und Kunden erfreuen. Verlangen Sie unsere Kollektion und bestellen Sie beizeiten, da die Auflage beschränkt ist.

LANDOLT-ARBENZ

ZÜRICH BAHNHOFSTR 65 TEL. 23 97 57

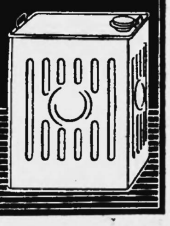
Ein beliebtes Werbegeschenk

ist die Register-Agenda. Es sind noch einige hundert Stück der Auflage 1947 disponibel. G 171

Hachen & Co., Bücherfabrik, St. Gallen

GEBR. HOFFMANN THUN

BLECHEMBALLAGEN-FABRIK



Offeriere kurzfristig lieferbar:

Rottoner-Pigment, USA., nicht ausblutend

ferner: Ultramarinblau (Pigment), Carbon-Black T 33, USA., Lampblack extra Strong T 22, USA., Furnace-Black T 3, USA.

Muster und Offerte durch Postfach Zürich-Oberstrass 125. 142-1

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Sägemehl

Decken Sie sich rechtzeitig ein, denn die elektrische Energieversorgung wird auch diesen Winter eingeschränkt. Bestellen Sie heute noch, ich beliefere Sie prompt mit einwandfreier Ware zu vorteilhaften Preisen.

H. Rutishauser, Zürich Z 721

Langstraße 83 - Telephon 25 65 03 und 23 94 11

Cherchons pour l'

exportation

fabriques à même de livrer: appareils photo, ciné, articles pharmacie, droguerie, toilette et hygiène, pansements, gaz hydrophile, bandes hygiéniques, quincaillerie, accessoires pour dentistes, dessinateurs, horlogers, machines agricoles.

Offres à Case postale 163, Zurich 12. Z 726

Dr. oec. publ. OFZ 37

30jährig, verheiratet, Deutsch und Französisch sprechend, mit 4jähriger Praxis in der Sachschadenversicherung, sucht neuen Wirkungskreis in Handel, Industrie oder Versicherung. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten erbeten unter Chiffre OFA 379 Z an Orell-Füßli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

Protégez-vous

contre l'incapacité physique et morale, contre la fatigue, l'humeur chagrine et la dépression au moyen de SEXVIGOR. Renouvelle les forces, combat le vieillissement prématuré, augmente la vitalité.

SEXVIGOR

Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Pausma et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse de Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

LAUSANNE Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1
ZURICH Victoria-Apotheke, Dr. Egloff, Bahnhofstraße 71
BÂLE Markt-Apotheke, Marktgasse 5
BERNE Apotheke Dr. Studer, Spitalgasse 32
ST-GALL Hecht-Apotheke Hausmann
LUCERNE Central-Apotheke, Rickli & Cie
SCHAFFHOUSE Quidort-Apotheken
COIRE Landi-Apotheke, Poststraße
GENEVE Pharmacie Junod 169-16

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION

DÉRIAZ, KIRKER & Cie

CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

200325 Four de verrerie avec cuvettes de puisage.
205681 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.
205680 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.
205679 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.
205678 et additions N° 207309 et 214344 — Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.
206447 Etikettenstreifen.
201764 Procédé de préparation du benzyl-para-aminobenzènesulfamide-ω-sulfonate de sodium, et additions N° 203884 et 203885.
214041 Verfahren zur Herstellung von 4,4'diamidino-α, γ-diphenoxypropan.
216688 Procédé de fabrication d'amines primaires.
235246 Procédé de traitement de graines en vue de détruire les insectes granivores qu'elles contiennent ou de les protéger contre l'attaque par ces insectes.
223760 Dispositif pour l'obtention d'un enroulement de fil à spires croisées. 34-1

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DÉRIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

JEUNE HOMME, 30 ans, de toute moralité, désireux de se créer une bonne situation, cherche place de

représentant

Connaissances de l'allemand. Faire offres écrites sous chiffre P 6095 Yv, à Publicitas Yverdon. Yv 15

In der Nähe Berns werden

Räumlichkeiten

zu mieten oder zu kaufen gesucht, die sich zur Einrichtung einer kleineren Weberei eignen.

Offerten erbeten unter Chiffre Z 13885 Y an Publicitas Bern. 587

Junger, tüchtiger Kaufmann, der sich während mehreren Jahren äußerst erfolgreich im Außendienst betätigte, sucht auf 1. Februar 1947

Vertreter-Stelle

in serlösem Unternehmen. Z 717

Offerten erbeten unter Chiffre L 19018 Z an Publicitas Zürich.

Annoncenregie und verantwortlich für den inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.